

### 雲埠伊頓公司

THE T. EATON CO. LIMITED

君在伊頓百貨公司交易  
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意  
否則原銀奉回所滿意者  
即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

### 趨時裁縫店

MODERNIZE TAILORS

布色最多 款式最新  
工作最好 價錢最平  
請來一看

司理黃公禮啟

### BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone MU. 3-1935

竹林園藝 雲埠書局  
大庭小座 隨時應命  
上等廚師 烹調巧奪  
地方雅潔 招呼真誠  
貴客光臨 無任歡迎

### 雲埠增羣益書店

汪政權戰場與戰場。瀛海集。雲鴻軒尺牘。每本九角五分。貴妃新傳。小婦人。梅夫人。每本九角。怎樣處理兒童問題。南來香港八年詩。觀燈海樓詩草。美術字法。每本七角五分。中西文四書七十二把擒拿法。每本二元。追隨幻想的人們。我為歷史作証。中文英譯法。英文中譯法。每本九角。家庭衛生指導。性愛與健康。從處女到婦人。結婚性。生活。求學與避學。每本五角。教師與學生。廣智版附識字一至四。每本二角五分

電話 MU 四六六三  
154 E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.

### 香港新聞

#### 英前國防部長主張 香港不設防

路透社英國倫敦電：前曾在工黨政府。任國防大臣之辛威爾稱：現在有若干的機會。足以減少英國在世界許多區域的防務責任。而不致削弱英國的聲望。他說：如果他主管國防。他會乾脆的拋棄其中若干的負擔。「英國之能在香港立足。由於中共之寬容」。因為香港僅有兩萬兵。及一坦克團在那裏。假如中共要進攻。將是一個災禍。政府今應考慮維持這個責任。是否值得。

### 蛇頭入獄兩年

【香港訊】一名專帶人偷渡入境之「蛇頭」。因與「屈蛇客」之親屬關係不成。「蛇頭」要將「屈蛇客」扣留作抵。引起「屈蛇客」之親屬憤怒。將「蛇頭」活活。交到警署。調查之下。「蛇頭」三罪俱發。昨在「捕房」受審。共判處入獄兩年。李快連法官指出被告所犯罪行嚴重。故重判之。

被告男子名劉運興。卅歲。被控三罪：(甲)二月廿六至廿八日期間。在青山龍鼓灘南浪村窩藏十二名非法入境之男女。(乙)二月廿七日至廿八日在該處強行扣留男子劉運興。(丙)二月廿七日向曾人。劉行好。劉行等各勒索港幣一百元。

### 案中茶灣水警署案根主幫辦主控

據悉案稱：二月廿六至廿八日。有十二名男女。非法乘機「屈蛇」進入港境。當該批非法入境者抵達青山龍鼓灘南浪村時。被告即向各「屈蛇客」取得各人在港親屬之地址。乘夜派人通知「屈蛇客」之親屬。並收取贖項。二月廿七日晚上。有「屈蛇客」親屬十二人被帶到南浪村與被告會面。被告要每名交出三百元始准其與「蛇客」會面。其中有九人已知命照辦。餘下「丙」罪中所列之三名原告因款項不足。求被告減收為每位二百五十元。被告不允。且不准彼等與屈蛇客會面。三原告不得要領而去。翌日再次到訪求款仍不遂。三原告與被告乃吵鬧起來。結果原告合三人之力。將被告牛擒。交到警署。警方根據口供。於三月十二日依次將該十二名「屈蛇客」等獲。而將被告落案控訴云。

官判被告(甲)(丙)罪每項囚獄六個月。(乙)罪囚獄十二個月。刑罰相繼執行。即共囚獄兩年。

### 空中撒銀紙

莫云天早雨金如此橫財能有幾  
實係寶藏被破因大意竟遺忘

【香港訊】一宗令人難於置信而又充滿傳奇性的「撒銀紙」。昨晨發生在石塘咀日里里內。竟有一張張一百元面額的港幣的從空中降。像蝴蝶飛舞。遂張跌到地上。有人共拾得二十元。

### 元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.  
262 Pender St. E.  
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

### 新到大幫

白肉大茨菇  
新出鮮蓮藕  
冰霜土鯪魚  
冰霜大扁魚

### 堅利公司辦到新貨品

藥酒類：正梧州龍山首烏酒三元七角半；正龍山毛鷄酒三元二角半；正廣州蛇王補酒三元二角半；四蛇酒三元八角；五蛇酒三元二角半；正龍山虎骨木瓜酒三元九角半。壹司斤庄。正大連補藥酒參茸鹿茸酒三元九角半。半司斤庄。十全大補酒三元九角半。壹司斤庄。

補丸藥品類：上海酒堂堂參桂鹿茸丸(120粒)三元八角；正上海徐重道廠參燕滋補膏式元半；正廣州星藥廠止咳藥水八角半。

奇氏止癢膏用戶來函簡錄：奇氏止癢膏先生大鑒：敬啟者，茲付上銀式元，請從速付下壹大盒奇氏止癢膏，我的小孩因全身患了皮膚濕毒症，用了止癢膏壹大盒，現已痊癒，收效神速，搽落廿四小時立刻見功，特向貴社表示深刻感激，端此敬頌，二月五日阿律比埠卡打夫人白 Mrs. W. Carter

★奇氏止癢膏大盒式元。細盒壹元。★奇氏神油每樽壹元。各埠均有分銷處。如買不到請來函訂購。★雲埠分銷處：片打東街135號中國公司。片打東街154號增羣益書局。片打東街269號媽麗商店。高街433號長春公司。跑路街中和行。★城埠非士活街54號萬育堂。皇家街1620號生源。★點間頓益華公司。★卡加利建生公司。溫尼辟埠萬和昌。

堅利公司總代理 The Kinley Co. 3289 Main St., Vancouver, B. C. TR 2-2810 有目錄敬奉

### 廣州新景

別矣春心 情網 俊人每九毛  
有圖發糖 蘇小小 白雲山五毛  
世界近代史 曹師式一元  
音樂入門 手子惜五毛

少男少女內煩惱 夏易 六毛五  
存人生的春天裡 黃燕心 四毛五  
幸福的婚姻生活 馮浣如 四毛五  
男女問題 孟君 四毛五  
青春與健康 張拓 七毛五  
科學的美容 周以儀 九毛  
魯迅小說裡的人物 周以儀 九毛  
世界大音樂家與名曲 周以儀 九毛  
海外所見中國名畫錄 周以儀 九毛

法孕避新  
泰安爾抒情詩選 八毛五  
十四行詩集 七毛五  
報章鉅子普立茲 一元二  
幸福的年頭 幸復譯 一元二  
失去陽光的人 陶西五毛

### 益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM  
250 Pender Street E.  
Vancouver, 4, B. C. MU. 2-1514

本號新張 名曰益豐  
地方雅潔 光線玲瓏  
蝦餃麵食 茶點精工  
粽糰糖糕 馳譽推崇  
雲吞粥水 特別不同  
廚師經驗 招待禮隆  
自磨鮮粉 其味無雙  
純潔豆沙 觀滑厚濃  
偷蒙惠顧 倒屣歡迎

中西書信 文件契約  
中華出版社譯件部  
222 Main St. Vancouver B. C.  
MU. 5-7632

### The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS BRANCH  
東街市喜夾街舖于位行支 行銀路賽

歡迎我們的華友。隨時到街夾喜市定街支行。辦理後列事項：  
貯蓄與活期存款戶口保管  
保險貯蓄箱郵匯或電匯款項  
旅行與信信用狀有數位僱員能通華語

香港與遠東代理處  
I. F. SMITH  
4 Des Voeux Rd. Central  
HONG KONG

### 廣州酒家

CANTON GARDENS RESTAURANT  
"SERVES BEST CANTONESE FOOD"  
158 East Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Telephone MU.2-5148

廣州酒家 地方雅潔 玫瑰羹點 佈置新穎 結婚禮堂 茶餐宴會 名廚烹任 適口生香 招待敬誠 隨時應命 歡迎任無

58 Hastings St. E MU 4-0821  
Vancouver, B.C. 角曹四〇八二一

### 達權社 雲洪達

一九六〇年  
實業部職員表

總理 王華進 書記 簡國安  
副理 曾榮義 外交 梅拱學  
董事 周玉生 鄧捷予 陳文彬  
黃啓珉 雷根 林百勝  
李榮 余喜 林進傑  
鄭光益 廖進喜 呂禮庭  
劉社練 梁少如

片打街東一零五號吉舖招租。如意者請到本報與簡國安洽商。

### 新發明 可異藥水

敬啟者 因原料各項漲價  
七月一號起照新價目沽發  
大號每樽一元五毛  
二號每樽九毛  
三號每樽四毛五仙

總批發處雲高華 五洲大藥房  
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.  
VANCOUVER, B.C.

新款精良食品推誠介紹：  
梅林四鮮烤夫 梅林鮮嫩蘑菇  
珠江清湯蜆肉 珠江烏豆塘魚  
青島紅燒蜆肉 天津豉油海螺  
梅林新無花果 梅林油焗金笋

大量按期運到 行情印便 歡迎索閱

### 利庚公司

GANGLEY TRADING LTD.  
280 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Tel. MU 4-7931

### 明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.  
23 PENDER ST. EAST  
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

### 保護你的重要文件

△用巴拉斯的資料

本報特置新式機具。能以塑造質料(巴拉斯)的 Plastic 即透明化學質料。將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

本行又辦到天下幫炸熈具最適合住家商戶年冬應用。價平質美。請僑胞留心光顧。格外歡迎。

業餐館酒家僑胞注意：常有各款盤碗玻璃杯，廚房用具，餐刀叉，發行價目發售。炸熈花樣每副一三五

總司理黃昭立啟